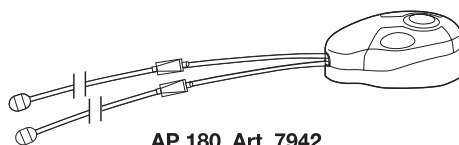
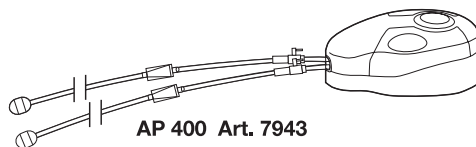




**Napowietrzacz do stawu/ oczka wodnego  
AP 180, art. 7942, AP 400, art. 7943**



**AP 180 Art. 7942**



**AP 400 Art. 7943**

**Instrukcja obsługi**

## Napowietrzacz do stawu / oczka wodnego AP 180, art. 7942, AP 400, art. 7943

Witamy w ogrodzie GARDENA .....



Proszę starannie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek. W oparciu o niniejszą instrukcję obsługi należy zapoznać się z napowietrzaczem do stawu / oczka wodnego, poprawnym sposobem jego użytkowania oraz wskazówkami na temat bezpieczeństwa.



Dzieci i młodzież poniżej 16 roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi nie mogą obsługiwać urządzenia i winny się trzymać od niego z daleka

Proszę starannie przechowywać instrukcję obsługi!

Spis treści:

1. Zakres zastosowania napowietrzacza do stawu/ oczka wodnego GARDENA
2. Wskazówki bezpieczeństwa
3. Uruchomienie
4. Obsługa
5. Usuwanie usterek
6. Przerwa w eksploatacji
7. Dostępne wyposażenie dodatkowe
8. Dane techniczne
9. Serwis

### 1. Zakres zastosowania napowietrzacza do stawu/ oczka wodnego GARDENA

#### Przeznaczenie:

napowietrzacz GARDENA nadaje się tylko do użytku prywatnego. Jest przeznaczony do napowietrzania stawów i oczek wodnych i można go zastosować na zewnątrz pomieszczeń.

#### Jako napowietrzacz do stawu / oczka wodnego:

zaopatruje staw/ oczko wodne w tlen i polepsza w ten sposób warunki życia roślin i zwierząt oraz jakość wody. Konieczne jest jednak także odpowiednie obsadzenie oczka wodnego roślinami, które będą wytwarzać tlen.

- AP 180: do oczek o pojemności do max 5000 l
- AP 400: do oczek o pojemności do max 12000 l.

#### Jako urządzenie zapobiegające całkowitemu zamarzaniu oczka zimą:

za pomocą napowietrzacza można utrzymać otwór w lodzie pozwalający na wymianę powietrza.



**Uwaga: Napowietrzacz może pracować tylko przy zachowaniu odpowiedniej odległości od wody (min. 2 m).**

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych na urządzeniu.



### Uwaga!

- Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi.



### Uwaga!

- Napowietrzacz chronić przed wysoką temperaturą (bezpośrednią ekspozycją na słońcu).



### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Przed otwarciem napowietrzacza należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka.  
**Napowietrzacz jest zabezpieczony bryzgoszczelnie.**  
 - Nie umieszczać napowietrzacza w wodzie.

### Bezpieczeństwo elektryczne:

Nie należy przenosić napowietrzacza trzymając za kabel i nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. Kabel należy chronić przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejem i ostrymi przedmiotami.

Po zakończeniu eksploatacji, w czasie przerwy i konserwacji należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Dane dotyczące prądu i sieci elektrycznej muszą odpowiadać danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się na urządzeniu.

Napowietrzacz nie może być uruchomiony, kiedy w wodzie znajdują się ludzie.

- Przed założeniem i zdjęciem wkładów napowietrzających należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Zaleca się stosowanie napowietrzacza poprzez różnicowy wyłącznik bezpieczeństwa o prądzie różnicowym  $\leq 30$  mA.

### Kontrola przed rozpoczęciem pracy:

Przed każdym użyciem należy dokonać wizualnego sprawdzenia urządzenia w celu stwierdzenia czy samo urządzenie, a szczególnie kabel przyłączeniowy i wtyczka nie zostały uszkodzone. Uszkodzonego napowietrzacza nie należy uruchamiać. W przypadku uszkodzenia napowietrzacz należy oddać do serwisu GARDENA.

## 3. Uruchomienie

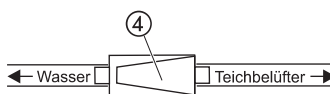
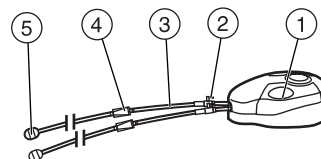
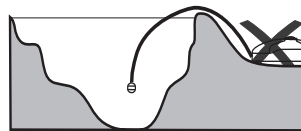


### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Napowietrzacz musi być zainstalowany powyżej poziomu lustra wody, aby woda nie mogła w żaden sposób dostać się do niego, gdyż grozi to wywołaniem spięcia.

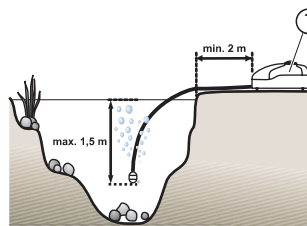
### Instalacja napowietrzacza:

1. Pompę (1) umieścić w suchym miejscu, oddalonym przynajmniej 2 m od wody. *Przy czym wkładka filcowa na spodniej stronie pompy nie może być zastąpiona, aby pompa mogła zassać powietrze.*
2. Wężę (3) podłączyć do końcówek napowietrzacza (1).
3. Tylko AP 400: regulatory przepływu (2) zainstalować w węzłach.
4. Zawory zwrotne (4) zainstalować w węzłach możliwie blisko wody.  
*Zwrócić uwagę na kierunek przepływu powietrza.*
5. Wkłady napowietrzające (5) zamontować na końcach węży.
6. Wkłady napowietrzające (5) umieścić nad dnem oczka wodnego (max 1,2 m AP 180 / 1,5 m AP 400).  
*Jeśli wkłady napowietrzające (5) znajdują się zbyt blisko dna, spowoduje to zmaczenie wody w oczku.*



**Wskazówka: im płycej zostaną umieszczone wkłady napowietrzające, tym większa będzie ilość tlenu dostarczonego do oczka.**

7. Włożyć wtyczkę do gniazdka.  
*Uwaga! Napowietrzacz zacznie natychmiast pracować.*

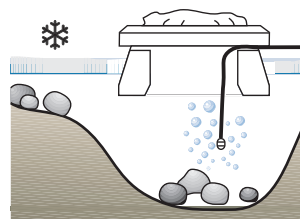


**Do zapobiegania całkowitemu zamarzaniu oczka zimą:**



**Uwaga! Napowietrzacz (1) należy instalować w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.**

1. Napowietrzacz podłączyć zgodnie z instrukcją „Instalacja napowietrzacza”.
2. Wkłady napowietrzające umieścić ok. 30 cm pod powierzchnią wody (np. węże poprowadzić przez **sztuczny przerębel GARDENA art. 7975**).
3. Włożyć wtyczkę do gniazdka.  
*Uwaga! Napowietrzacz zaczyna natychmiast pracować.*



## 4. Obsługa

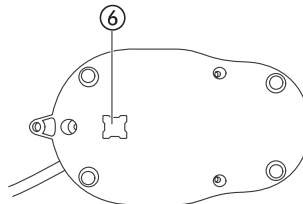
Czyszczenie filcowej wkładki zasysającej:



**Uwaga niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy napowietrzaczu należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

1. Wyjąć wkładkę filcową (6) (np. przy pomocy śrubokręta) i wypłukać pod bieżącą wodą.
2. Z powrotem założyć wkładkę filcową (6).



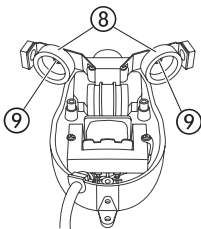
## 5. Usuwanie usterek

Wymiana membran:

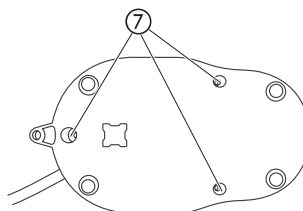


**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Przed rozpoczęciem usuwania usterek należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.



1. Odkręcić śruby (7) na spodniej stronie napowietrzacza i zdjąć pokrywę.
2. Odchylić membrany (8), odkręcić śruby (9) i wyjąć membrany.
3. Nowe membrany (8) założyć w odwrotnej kolejności.



Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Postępowanie
<b>Napowietrzacz nie pompuje.</b>	Wtyczka nie jest włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę do gniazdka.
<b>Napowietrzacz pompuje, ale powietrze nie wydostaje się z wkładów napowietrzających.</b>	Zawór zwrotny został nieprawidłowo zamontowany.	Prawidłowo zamontować zawór zwrotny (patrz 3. „Uruchomienie”).
	Zamknięty regulator przepływu. Wkłady napowietrzające są zbyt głęboko zanurzone.	Otworzyć regulator przepływu. Zwrócić uwagę na max głębokość zanurzenia (patrz 3. „Uruchomienie”).
<b>Woda jest mętna.</b>	Wkłady napowietrzające znajdują się za blisko dna oczka.	Wkłady napowietrzające umieścić wyżej.

W przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o skontaktowanie się z serwisem firmy GARDENA.



## 6. Przerwa w eksploatacji

### Przechowywanie:

Napowietrzacz przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed dostępem dzieci i mrozem.

### Utylizacja:

(zgodnie z RL2002/96/EG)

Urządzenie nie może być wyrzucone do zwykłego pojemnika na śmieci, lecz powinno być przekazane do utylizacji.



## 7. Dostępne wyposażenie dodatkowe

**GARDENA zestaw do zdalnego sterowania** – do bezprzewodowego włączania i wyłączenia napowietrzacza, art. 7874

## 8. Dane techniczne

	<b>AP 180 (art. 7942)</b>	<b>AP 400 (art. 7943)</b>
Moc znamionowa	4 W	6 W
Wydajność	180 l/h	400 l/h
Max ciśnienie powietrza	0,12 bar	0,15 bar
Długość węży napowietrzających	2 x 10 m	2 x 10 m
Średnica węży napowietrzających	4,5 mm (wewnątrz)	4,5 mm (wewnątrz)
Kabel przyłączeniowy	1,5 m H05 VV-F3G 0,75	1,5 m H05 VV-F3G 0,75
Napięcie/ częstotliwość	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz

## 9. Serwis

Firma GARDENA udziela na zakupiony artykuł 2 lata gwarancji (od daty zakupu). W ramach gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszelkie usterki pod warunkiem, że urządzenie jest eksploatowane zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z zasadami opisanymi w instrukcji obsługi.

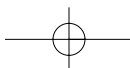
Gwarancją niniejszą objęte są usterki produktu spowodowane wadami materiałowymi lub błędami produkcyjnymi.

Wszelkie usterki produktu ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte w jednym z Autoryzowanych Punktów Serwisowych w możliwie najkrótszym czasie, nie dłuższym jednak niż 14 dni roboczych od daty zgłoszenia reklamacji.

Gwarancją nie są objęte:

a) naprawy urządzeń, w których uszkodzenia powstały na skutek:

- niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem,
- działania siły wyższej (pożar, powódź, wyładowania atmosferyczne, itp.)
- mechanicznego uszkodzenia produktu i wywołanych nim wad,
- napraw dokonywanych przez osoby inne niż Autoryzowane Punkty Serwisowe,



b) urządzenia, w których dokonano samowolnych zmian podzespołów z innych urządzeń oraz urządzenia, w których dokonano przeróbek.

Części pracujące (np. membrany i wkładki filcowe) nie podlegają gwarancji.

W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną należy przesłać razem z urządzeniem do serwisu.

**Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.**

**Deklaracja zgodności Unii Europejskiej  
Dyrektywa dla maszyn (9.GSGVO) / EMVG / Dyrektywa Niskiego Napięcia**

**Niżej podpisany**

GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorensenstr. 40 D-89079 Ulm potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu.

W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.

<b>Opis urządzenia:</b>	Napowietrzacz do stawu / oczka wodnego
<b>Typ:</b>	AP 180, AP 400
<b>Nr art.:</b>	7942, 7943
<b>Dyrektywy UE:</b>	89/336/EG 73/23/EG
<b>Rok nadania znaku CE:</b>	2004

Ulm, 13.07.2004

Peter Lameli  
**Kierownictwo Techniczne**

Producent: GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Niemcy, Ulm

GARDENA  
Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9d  
05-532 Baniocha